Empfohlener Größenbereich OCP 3.0 / *Suggested Size Range OCP 3.0*

	XS	S/M	L/XL
Körpergröße (cm) Body Height (cm)	110 - 160	160 - 180	180 - 200
Oberweite / Brustumfang (cm) Bust / Chest Circumference (cm)	60 - 81	82 - 109	105 - 130

Größenbereich Info

Um die optimale Schutzwirkung Ihres Brustprotektors zu erhalten, ist der richtige Sitz des Protektors an Ihrem Körper ausschlaggebend. Die richtige Positionierung der Schutzausrüstung wird erreicht, wenn die Form des Protektors sich bestmöglich an die anatomischen Gegebenheiten anpassen kann. Sofern die Befestigungssysteme des Protektors aus Gurten, elastischen Bändern oder anderen Befestigungsmöglichkeiten bestehen, müssen diese vor Gebrauch richtig angelegt und eingestellt werden, sodass der Protektor nicht zu Beeinträchtigungen führt. Klettverschlüsse sollten regelmäßig auf ihre Haftung überprüft werden, grobe Verschmutzung ist zu entfernen, bei starker Abnutzung müssen diese am besten ausgetauscht werden.

Solange keine stoßartigen Belastungen auf den Protektor einwirken, ist der Protektorenschaum flexibel und kann sich gut an die anatomischen Gegebenheiten anpassen. Verwenden Sie nur die korrekte Größe - siehe Tabelle - und nur, wenn Ihre Oberweite/ Brustumfang 60 cm nicht unter- und 130 cm nicht überschreitet.

Das passende Rückteil bitte entsprechend der nachfolgenden Größentabelle auswählen.

Size Range Info

It is necessary for the protector to be adherent to the body. The correct positioning of the protection devices provided with independent means of support will be ensured by a good coupling between its shape and the anatomical area shape to be protected. In all cases, means are provided to maintain the device effectively in contact with the body. If the fixing tools are constituted by belts, straps, elastic bands or other, these must be correctly fastened before use of the protector, so that the device is idle and does not create impediments.

If their closure is in Velcro, you should periodically check the wear of the same and keep it clean to promote efficiency.

As long as the protector is not subjected to shock-like loads, the protector foam is flexible and can adapt well to the anatomical conditions. Only use the protector - correct size see table - if your chest circumference does not exceed 130 cm and does not fall below 60 cm.

Please select the right back part according to the size chart below.

Empfohlene Größentabelle für OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR/ OCP 3.0 - JUNIOR
Suggested size chart for OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR/ OCP 3.0 - JUNIOR

Rückteil - Größe / Cover - Size	**XS**	**S**	**M**	**L/XL**
Körpergröße (cm) Body Height (cm)	110 - 160	160 -170	170 - 180	180 - 200

Anziehanleitung / *Fitting Instructions*

für OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR/ OCP 3.0 - JUNIOR /
for OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR/ OCP 3.0 - JUNIOR

1. OCP 3.0 mit Gurtsystem anlegen/
   Put on OCP 3.0 with belt system

2. In Position halten /
   Hold in position

3. Seitliche Gurte schließen /
   Close side belts

4. Seitliche Gurte über den Klettverschluss einstellen /
   Adjust side belts by the Velcro.

5. Schultergurte mit Klettverschluss einstellen /
   Adjust shoulder belts with Velcro

6. Sichtkontrolle auf passenden Sitz /
   Visual check for correct fitting

ORTEMA

Protection is our Profession

OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR

EU Verordnung 2016/425
Persönliche Schutzausrüstungen (PSA)
EU Regulation 2016/425
Personal Protective Equipment (PPE)

Gebrauchsanweisung
User Manual

EN 1621-3:2018

ORTEMA GmbH
Kurt-Lindemann-Weg 10 · 71706 Markgröningen · Germany
Phone +49 7145 - 91 53 890 · Fax +49 7145 - 91 53 981
sport-protection@ortema.de · ortema-shop.com

Version: 02/24

ORTEMA OCP 3.0 - Chest Protector PSA
ORTEMA OCP 3.0 Chest Protector PPE
ORTEMA OCP 3.0 - Einschub-Protektor PSA
ORTEMA OCP 3.0 - Slide-in Protector PPE
ORTEMA OCP3.0 XL (Einschub-Protektor) PSA
ORTEMA OCP3.0 XL (Slide-in Protector) PPE
ORTEMA OCP 3.0 - JUNIOR PSA
ORTEMA OCP 3.0 - JUNIOR PPE

ORTEMA

Gebrauchsanweisung

Einleitung

Die CE-Kennzeichnung bedeutet, dass die vorliegende persönliche Schutzausrüstung (PSA) dem Konformitätsbewertungsverfahren gemäß der **Verordnung (EU) 2016/425** unterzogen wurde und die Anforderungen für PSA der Kategorie 2 (mittlere Risikoklasse) erfüllt.

Der Protektor wurde von **RICOTEST**, notifizierte Stelle **Nr. 0498**, Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Italien, auf der Grundlage einer Laboruntersuchung gemäß den technischen Anforderungen des Referenzstandards **EN 1621-3:2018,** getestet bzw. verifiziert.

Die EU-Konformitätserklärung kann abgerufen werden unter: www.ortema.de/euconform

OCP 3.0 Brustschutz (Level 2) ist die Kombination aus OCP 3.0-Slide-In Protektor/ OCP3.0 XL (Schaumstoff, Level 1) mit dem Rückteil (Textiltasche, Rückteil und Gurte). OCP 3.0 - Junior ist hingegen die Junior-Version des OCP 3.0 - Chest Protector.

Unterschied zwischen Protektoren des Level 1 und 2:

Level 1 Protektoren bestehen aus weichem Material, das eine Aufpralldämpfung, jedoch keine Aufprallverteilung bietet.

Level 2 Protektoren bestehen aus steiferem Material und sorgen für Stoßdämpfung und Stoßverteilung

OCP 3.0 Slide-In Protektor / OCP3.0 XL (Schaum, Level 1) können nicht alleine verwendet werden, sie dürfen nur in Kombination mit geeigneter Motorrad-Kleidung oder mit dem Rückteilsystem verwendet werden - wie oben angegeben.

Verwendungszweck

Der Chest Protector wurde für Motorrad/Motocross/ Enduro und Bike-Aktivitäten entwickelt und entspricht dem aktuellen Stand der Technik und Sicherheit. Besonderes Augenmerk wurde auf Ergonomie und Komfort gelegt, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken. Um dieses Ziel zu erreichen, wurde der Protektor in intensiver Zusammenarbeit mit erfahrenen Orthopäden und Profisportlern entwickelt.

Die Schutzfunktion der PSA besteht darin, die richtige Verwendung vorausgesetzt, das Verletzungsrisiko zu reduzieren, indem die Kräfte, die im Falle eines Motorrad-/Fahrraddunfalls mit Sturz oder Aufprall gegen ein Hindernis auftreten, begrenzt werden.

Gefahren, gegen die ein gewisser Schutz gegeben ist

Vorbeugung vor Fleischwunden und Abschürfungen des Brustbereichs, die bei einem Sturz vom Gefährt, beim Aufprall auf die Straßenoberfläche auftreten können, sowie Minderung der Schwere von Prellungen und Brüchen und Vermeidung von Brüchen im Brustbereich, vorausgesetzt, dass der Protektor die entsprechende Körperstelle bedeckt.

Gefahren, gegen die kein Schutz gegeben ist

Der **Protektor** kann keinen Schutz gegen Verletzungsmechanismen garantieren, die durch Biegung, Verdrehen, Torsion oder andere extreme Bewegungen hervorgerufen werden.

Warnhinweise und Nutzungsbeschränkungen

- **Kein Protektor kann die vollständige Vermeidung** von Verletzungen jeglicher Auswirkungen eines Unfalls garantieren
- Das Fahren von Fahrzeugen an sich ist eine gefährliche Tätigkeit
- Befolgen Sie immer die spezifischen Gebrauchsanweisungen
- Verwenden Sie die PSA nicht für andere Zwecke als in diesem Informationsheft vorgeschrieben, unsachgemäße Benutzung kann die Schutzwirkung beeinträchtigen
- Es wird empfohlen, den Protektor keinen extremen Temperaturschwankungen, extrem niedrigen Temperaturen oder extrem hohen Temperaturen auszusetzen. Temperaturschwankungen, wie der plötzliche Anstieg der Temperatur, können die Schutzwirkungen des Protektors erheblich verringern.

Vor der Benutzung

Führen Sie vor jedem Gebrauch der PSA eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass keinerlei Beschädigungen vorhanden sind (sichtbare Schäden wie Risse, offene Säume, Verschmutzungen etc.). Vergewissern Sie sich, dass der Protektor im Textil vorhanden ist. Vorhandene Reißverschlüsse und Klettverschlüsse schließen und prüfen Sie, ob der Protektor korrekt angepasst ist. **Die PSA funktioniert nur, wenn Sie in einem einbahnfreien Zustand ist und richtig positioniert ist**. Jegliche Art von Veränderungen oder Reparaturen an der PSA können die Schutzwirkung beeinträchtigen und sind nicht zulässig!

Überprüfen Sie auch Bänder und Gurte, etc. auf ihre einwandfreie Funktion und stellen Sie sicher, dass die Klettverschlüsse keinen Verschleiß aufweisen.

Materialien und Herstellung

Alle verwendeten Materialien, sowohl natürliche als auch synthetische, sowie die angewandten Verarbeitungstechniken wurden so ausgewählt, dass die Anforderungen der europäischen technischen Normen erfüllt sind. Dies gilt insbesondere für Normen in Bezug auf Sicherheit, Ergonomie, Komfort und Unbedenklichkeit der verwendeten Materialien.

Pflege, Handhabung und Lagerung

- Nach Gebrauch an einem belüfteten Ort trocknen
- Bei Verschmutzung, Schmutz mit einem feuchten Tuch entfernen - nur Slide-In Protector / OCP3.0 XL.
- Zum Waschen zunächst den Protektor aus dem Textil entfernen (nur OCP 3.0 CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR)
- Nur Handwäsche mit kaltem oder lauwarmem Wasser (nur OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR)
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien
- Zum Trocknen auf einen flachen Untergrund legen
- Nicht auf einen Kleiderbügel aufhängen, da sonst das Textil zu stark gedehnt wird. (nur OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR)
- Verwenden Sie keinen Trockner oder andere Heizmittel (z.B. Trocknung auf Heizkörper) (nur OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR)
- Setzen Sie nach dem Waschen den Protektor an die vorgesehene Stelle wieder ein. Stellen Sie sicher, dass der Protektor an der richtigen Stelle sitzt (nur OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR)
- Nicht für längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen
- Nicht extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen
- Verändern Sie niemals die PSA oder seine Bestandteile (Protektor, Klettverschlüsse etc.)
- Vermeiden Sie starkes oder mehrmaliges Biegen, Falten oder Verdrehen des Protektors. Solche Belastungen stellen eine missbräuchliche Verwendung dar, für die der Artikel nicht bestimmt war. Dies kann zu einem Verlust der Schutzeigenschaften oder zu einem Bruch führen
- Bei Nichtbenutzung muss der Protektor trocken an einem gut belüfteten Ort gelagert werden
- Lagern Sie die PSA nicht so, dass der Protektor punktuell stark belastet oder verbogen bzw. gefaltet werden
- Sollten Fehler oder Beschädigungen auftreten, schicken Sie bitte die PSA Ihrem Händler zur Inspektion ein
- Reklamationen oder Ersatzanfragen werden bei unsachgemäßer Verwendung nicht akzeptiert.

Passform & Ergonomie

Um die optimale Schutzwirkung Ihrer PSA zu erhalten, ist die Passform, die richtige Größe und der Sitz des Protektors ausschlaggebend. Bitte überprüfen Sie daher bei der Anprobe folgende Merkmale Ihrer PSA:
1) Der Protektor bedeckt die zu schützenden Körperstellen (u.a. Rippen / Brustbein) wie vorgesehen
2) In Ihrer üblichen Fahrposition schränkt Sie der Protektor in Ihren Bewegungen nicht ein und Sie können Bedienelemente einfach erreichen.
Um die optimale Schutzwirkung Ihres Brustprotektors zu erhalten, ist der richtige Sitz des Protektors an Ihrem Körper ausschlaggebend. Die richtige Positionierung der Schutzausrüstung wird erreicht, wenn die Form des Protektors sich bestmöglich an die anatomischen Gegebenheiten anpassen kann. Sofern die Befestigungssysteme des Protektors aus Gurten, elastischen Bändern oder anderen Befestigungsmöglichkeiten bestehen, müssen diese vor Gebrauch richtig angelegt und eingestellt werden, sodass der Protektor nicht zu Beeinträchtigungen führt. Klettverschlüsse sollten regelmäßig auf ihre Haftung überprüft werden, grobe Verschmutzung ist zu entfernen, bei starker Abnutzung müssen diese am besten ausgetauscht werden.
Solange keine stoßartigen Belastungen auf den Protektor einwirken, ist der Protektorenschaum flexibel und kann sich gut an die anatomischen Gegebenheiten anpassen. Verwenden Sie den Protektor nur, wenn Ihre Oberweite/ Brustumfang-Maße 60 cm nicht unter- oder 130 cm überschritten werden.

Lebensdauer und Entsorgungshinweise

Die Lebensdauer Ihrer PSA hängt von vielen Faktoren ab und kann nicht pauschal bestimmt werden. Nutzungsintensität, Umwelteinflüsse und Witterung wie z.B. starke Sonneneinwirkung, tiefe Temperaturen und häufige Temperaturwechsel, Nässe und Verschmutzung können die Lebensdauer des Textils und des Protektors stark beeinflussen. Der Protektor kann verspröden bzw. seine Elastizität und Flexibilität verlieren. Sollte dies der Fall sein, ist die PSA zu ersetzen.

Auch wenn das Trägertextil gerissen oder stark ausgeleiert sein sollte, ist die PSA zu erneuern.

Bei der Entsorgung Ihrer PSA beachten Sie bitte zum Schutz der Umwelt Ihre örtlichen Vorschriften.

Auch bei sorgfältigster Pflege und Handhabung empfehlen wir, die PSA nach 7 Jahren auszutauschen.

Instructions for Use

Introduction

The CE-Marking on your Personal Protective Equipment (PPE) means that it has been submitted to the EU-Type Approval Certification process in accordance with the essential Health and Safety requirements set out in Annex II of the ***Regulation (EU) 2016/425****. The item is thus to be considered a 2nd Category PPE (Personal Protective Equipment against medium risks).*

The performances of your protector has been verified by ***RICOTEST*** *Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo- Verona - Italy) on the basis of a laboratory testing procedure performed following the technical requirements of the reference Standard* ***EN 1621-3:2018****.*

The EU Declaration of Conformity can be accessed at the following link: www.ortema.de/euconform

OCP 3.0 chest protector (level 2) is the combination of OCP 3.0 -Slide-in Protector / OCP3.0 XL (foam, level1) with retention system (textile pocket, back part and belts). OCP 3.0 - Junior is, instead, the junior version of OCP 3.0 Chest Protector.

Difference betweel Level 1 and Level 2 protectors:

Level 1 Protectors are made of soft material providing impact attenuation but not impact distribution

Level 2 Protectors are made of more rigid material providing impact attenuation and impact distribution

OCP 3.0 SLIDE-IN PROTECTOR / OCP3.0 XL (foam, level1) cannot be used alone, they shall be used only in combination with a suitable motorcyclist's garment or with the retention system as per indication above.

Intended Usage

This chest protector is ideal for use in on- and off-road motorcycling and bike activities, Particular attention was paid to maximum freedom of movement and comfort. To achieve this goal, the protector was developed in close collaboration with experienced orthopedists and professional athletes.

The protector function, when used and worn correctly, is to reduce injuries risk, limiting the forces transmitted in case of motorcycle accident with fall or impact against an obstacle.

Hazards against which a certain protection is given

Prevention of some laceration and abrasion to the chest that may occur when hitting the ground or road surface after falling from the vehicle.

Reduction in the severity of contusions and fractures, with the prevention of some fractures to the area of the chest as long as the protector covers that part of the body.

Hazards against which protection is not given:

The ***Chest Protector*** *cannot guarantee protection against traumas caused by bending, twisting, torsions or traumas caused by extreme movements.*

Warning and use limitations

- ***No protector can guarantee total protection*** *from all possible impacts and injuries*
- *Vehicles riding is an inherently dangerous activity*
- *Always follow the specific use instructions of this chest protector*
- *Do not use the PPE for other uses, improper handling may seriously reduce the protection provided*
- *For the temperature of use, it is recommended that the protector is not exposed to extremely high or low temperatures; climatic variations such as dramatic/sudden increases of the temperature can considerably reduce the protection offered by the device*

Check prior use

Before using this PPE, perform a visual inspection to make sure that no damages are present (visible damages like breaches, unstitching, contaminations etc.). Make sure that the intended protector is present in the textile. Close existing zippers and velcro fasteners and check that the protector is correctly fitted.

The PPE works properly only when in good conditions and correctly positioned. Also check straps and belts, etc. for their function and make sure that theVelcro fasteners do not show any wear.

Any type of modification or repair to the PPE may impair its protective action and is not permitted!

Materials and manufacturing

All materials used, both natural or synthetic, as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.

Care and Handling

- *Dry in a ventilated place after use*
- *If soiled, remove dirt with damp cloth only /art. OCP 3.0 Slide-in- Protector / OCP3.0 XL*
- *For washing, first remove the protector from the textile (art. OCP 3.0 CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR only)*
- *Hand wash the textile only with cold or lukewarm water (art. OCP 3.0 CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR only)*
- *Do not use solvents or other chemicals*
- *Lay on a flat surface to dry*
- *Do not hang on a hanger, otherwise the textile will stretch too much (art. OCP 3.0 CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR only)*
- *Do not use a dryer or other heating devices (e.g. drying on radiators) After washing, put the protector back in place. Make sure the protector is in the right place (art. OCP 3.0 CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR only)*
- *Do not expose to direct sunlight for lengthy periods*
- *Do not expose to extremely high or low temperatures*
- *Never change the PPE components (protector, Velcro fasteners etc.) (art. OCP 3.0 CHEST PROTECTOR / OCP 3.0 - JUNIOR only)*
- *Avoid strong or repeated bending, folding or twisting of the protector. Such charges constitute misuse for which the item was not intended. This may indeed result in the loss of protective properties or breakage*
- *When not in use, the protector must be stored dry in a well-ventilated place*
- *Do not store the PPE in such a way that the protector is punctually heavily loaded, bent or folded*
- *If errors or damage occurs, please send the PPE to your dealer for inspection*
- *Complaints or replacement requests will not be accepted if used improperly.*

Fit and ergonomics

In order to fully benefit from your PPE you should ensure that the fit of the garment meets the following criteria:

- *Be sure that the protector is placed over the areas it is designed to protect (e.g. ribs / sternum)*
- *No discomfort is caused by the garment when you are in your usual riding position and that you are easily able to reach controls*

The correct positioning of the protective device is achieved when the protector is positioned as close as possible to the anatomical features.. If the fastening systems of the protector consist of belts, elastic bands or other attachment options care that these are correctly set up and adjusted before use, so that the protector does not lead to impairments. Velcro straps should be regularly checked on their adhesive force, gross pollution is to remove, in the case of heavy wear, these must best exchanged.

As long as no impact loads on the protector act, the protector foam is flexible and can adapt well to the anatomical conditions to adjust. Use the protector only if your bust- / chest-circumference is not below 60 cm and not exceed 130 cm.

Lifetime and disposal

The service life of your PPE depends on many factors and cannot be determined across the board. Intensity of use, environmental influences and weathering such as strong sunlight, low temperatures and frequent temperature changes, moisture and soiling can have a major impact on the service life of the textile and protector. The protector can become brittle or lose his elasticity and flexibility.
If this is the case, the PPE must be replaced.

PPE must also be replaced if the carrier textile is torn or severely worn out.

When disposing of your PPE, please observe your local regulations to protect the environment.

Even with the most careful care and handling, we recommend replacing the PPE after 7 years.

1 Hersteller Name und Adresse
Manufacturer name and address

Beispiele Waschsymbole für OCP 3.0 Chest Protector / OCP 3.0 Junior /
Examples of washing instructions for art. OCP 3.0 - Chest Protector / OCP 3.0 Junior

Handwäsche
Hand wash only

Nicht bügeln
Do not iron

Nicht bleichen
Do not bleach

Nicht im Trockner trocknen
Do not dry in dryer

2 Produktname (Bsp. OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR)
Product name (Ex. OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR)

3 Bitte Herstellerinformationen aufmerksam lesen
Please read the manufacturers information notice / user manual carefully

4 Referenznorm EN 1621-3:2018 und Piktogramm, mit der Angabe zur vorgesehenen Verwendung (Motorrad)
Größe des Protektors (*), Angabe, dass es sich um einen Vollbrustprotektor handelt (gekennzeichnet mit „C", dem erreichten Schutzniveau in der linken unteren Ecke.(*) Typ A: Protektoren mit kleineren Abmessungen, die in der Regel für kleinere Fahrer optimiert sind/Typ B: Protektoren mit größeren Abmessungen, die in der Regel für größere Fahrer optimiert sind
Reference standard EN 1621-3:2018 and pictogram showing the intended use of the PPE (Motorcycle) size of the protector (*), indication that the protector is a full chest (denoted with "C", the achieved protection level in the bottomleft corner.(*) Type A: protectors of smaller dimension, commonly optimised for use with smaller riders/ Type B: protectors of larger dimension, commonly optimised for use with larger riders

Erweiterte Information:
Dieser Brustschutz kann mittels Schnallen mit den untenstehenden Artikeln verbunden werden:
- ORTHO-MAX Dynamic (auch mit Bauchgurt erhältlich)
- ORTHO-MAX Light (auch mit Bauchgurt erhältlich)
- ORTHO-MAX Jacket
- ORTHO-MAX Vest
- ORTHO-MAX Enduro

Beispiel Label innen / example label inside

1
ORTEMA GmbH
Kurt-Lindemann-Weg 10
71706 Markgröningen
DEUTSCHLAND

OCP 3.0 - CHEST PROTECTOR
Materialzusammensetzung / Material composition
100 % Polyester (Polyester)
Achtung: Nur Handwäsche! Vor dem Waschen Protektor entnehmen!
Attention: Hand wash only! Remove protector before washing!

Label außen/ label outside

5 Die CE-Kennzeichnung bedeutet, dass die PSA die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt. *The CE-Marking means that this PPE is in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2016/425.*

Advanced Information:
This chest protector can be connected to the items below by means of buckles:
- ORTHO-MAX Dynamic (also available with waistband)
- ORTHO-MAX Light (also available with waistband)
- ORTHO-MAX Jacket
- ORTHO-MAX Vest
- ORTHO-MAX Enduro